Porównanie tłumaczeń Izajasza 5:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego jak pożera słomę język ognia i plewa znika w płomieniu,\* ich korzeń będzie jak zgniły, a ich kwiat uleci jak pył, gdyż odrzucili Prawo JAHWE Zastępów i odtrącili postanowienie\*\* Świętego Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) plewa w płomieniu, וַחֲׁשַׁש לֶהָבָה (wachaszasz lehawa h): ogień płonący, לוהבת ואש 1QIsa a. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) postanowienie, אִמְרָה (’imra h) (<x>230 12:7</x>;<x>230 18:31</x>;<x>230 105:19</x>), wypowiedź (<x>10 4:23</x>), mowa (<x>50 32:2</x>; <x>290 28:23</x>;<x>290 32:9</x>), obietnica (<x>50 33:9</x>). [↑](#footnote-ref-3)